

Л.Г. Фризман

«Есть речи — значенье...»

Стихотворение зрелого Лермонтова (1839). Тема, намеченная уже в ранних посланиях «К Д.» («Есть слова — объяснить не могу я») и «К*» («Есть звуки — значенье ничтожно...»), связана с романтическим мироощущением, в котором важное место занимало внимание к звукам природы, поиски скрытого за внешним проявлением подлинного смысла звуков речи. Именно в звуках, а не в их значении, пустом и «ничтожном», кроется для Лермонтова истинная причина покоряющей силы слова. Противоречие между звуком и значением у Лермонтова — это противоречие между чувством и возможностью его выразить. Слово, истинная ценность которого в его «звуках», предельно эмоционально. «Из пламя и света рожденное слово» — достояние сильно и тонко чувствующей личности, оно «не встретит ответа» у толпы; ответить на него — привилегия немногих, признак их внутренней независимости от бездушного света. Так, тема стихотворения смыкается с характерным для поэзии Лермонтова и романтической литературы противопоставлением лирического героя равнодушному обществу.

Первая редакция стихотворения относится к 1839: 4 сентября она была вписана Лермонтовым в альбом М.А. Бартеневой. Предназначенный для публикации вариант (написан, по-видимому, после 4 сентября 1839 и до дуэли с Э. Барантом 11 марта 1840) Лермонтов, приехав в Петербург из Царского Села, передал А. Краевскому, который высоко оценил стихотворение, но отметил в нем как грамматический промах: «из пламя и света...». Лермонтов пытался исправить неточность, но в конце концов отказался переделывать строку, решив печатать «как есть». Существует мнение (И. Андроников), что Лермонтов продолжал работу над стихотворением уже после его опубликования и что последний ее этап запечатлен в 3-й редакции, под названием «Волшебные звуки». Известно пародийное подражание стихотворению Лермонтова — «Царские указы» (1869) Н. Огарева. «Есть речи — значенье...» не раз привлекало внимание и русских поэтов XX в., которые охотно цитировали и толковали стихотворение. (В. Брюсов, А. Ахматова, П. Антокольский и др.).